



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

C/XIII/14

ORIGINAL: englisch

DATUM: 17. Oktober 1979

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENÈVE

## DER RAT

**Dreizehnte ordentliche Tagung  
Genf, 17. bis 19. Oktober 1979**

ERGÄNZUNG ZU DOKUMENT C/XIII/4

vom Verbandsbüro ausgearbeitet

1. Im Hinblick auf die Anregungen des Beratenden Ausschusses werden zu dem Entwurf eines Programms und Haushaltsplans, der in Dokument C/XIII/4 enthalten ist, folgende Änderungen vorgeschlagen:

Zu UV.02 Ermässigung von 9 000 Schweizer Franken auf 7 000 Schweizer Franken

Zu UV.05 Ermässigung von 32 000 Schweizer Franken auf 30 000 Schweizer Franken

Zu UV.09 Streichung des Betrags von 28 000 Schweizer Franken, da dieser Betrag aus dem Reservefond gedeckt werden soll.

2. Als Anlage sind die überarbeiteten Seiten 5, 6 und die überarbeitete Anlage B von Dokument C/XIII/4 beigelegt.

[Anlage folgt]

E. Material

	<u>1979</u>	<u>1980</u>
In Tausend Franken . . . . .	2	2
Unterschied im Vergleich zum vorausgegangenen Jahr . . . . .		0%

F. Mobiliar und Gerät

	<u>1979</u>	<u>1980</u>
In Tausend Franken . . . . .	2	6
Mehrausgaben in Prozenten im Ver- gleich zum vorausgegangenen Jahr . . . . .		+ 200.0%

Die Mehrausgaben von 4 000 Franken sind hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass Vorsorge für das Mobiliar und eine Schreibmaschine für den Inhaber der vorgeschlagenen neuen "G"-Stelle getroffen wurde.

G. Andere Ausgabena) Unvorhergesehenes

	<u>1979</u>	<u>1980</u>
In Tausend Franken . . . . .	8	9
Mehrausgaben in Prozenten im Ver- gleich zum vorausgegangenen Jahr . . . . .		+ 12.5%

Wie in der Vergangenheit, ist unter diesem Haushaltsposten 1% der gesamten eigenen Ausgaben der UPOV vorgesehen.

b) Gemeinsame Ausgaben

	<u>1979</u>	<u>1980</u>
In Tausend Franken . . . . .	360	358
Minderausgaben in Prozenten im Ver- gleich zum vorausgegangenen Jahr . . . . .		- 0.6%

Die Minderausgaben (2 000 Franken) sind relativ unbedeutend.

Finanzierung der Ausgaben für 1980

13. Es wird vorgeschlagen, dass die Ausgaben von 1 217 000 Franken (siehe Kapitel I unten) wie folgt finanziert werden:

	<u>Alternative (a)</u>	<u>Alternative (b)</u>
(Anzahl Beitragseinheiten - in Abhängigkeit davon, ob ein neuer Staat der UPOV beiträgt, der den Gegenwert einer Beitragseinheit zahlt)	(27)	(28)
Beiträge	Fr. 1 169 500	Fr. 1 172 000
Verschiedene Einnahmen	25 000	25 000
Inanspruchnahme des Reservefonds	22 500	20 000
Gesamte Einnahmen	Fr. 1 217 000 =====	Fr. 1 217 000 =====
Wert einer Einheit	43 315 Fr.	41 857 Fr.
Erhöhung gegenüber 1979 (41 500 Fr.)	+4.4%	+0.9%

Es kann erwartet werden, dass der Reservefonds am Ende des Jahres 1979 einen Wert von annähernd 83 000 Franken aufweist.

KAPITEL I

ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGS UND VERGLEICHE

(in Tausend Franken)

1978 Ist	1979 Angenommener Haushalt		1980 Haushaltsvoranschlag	
			Alternative (a)	Alternative (b)
<b>EINKOMMEN</b>				
1113	1120.5	Beiträge	1169.5	1172
		Andere Einnahmen	25	25
4	7	- Veröffentlichungen	5	
20	18	- Verschiedene Einnahmen	20	
-	31.5	Inanspruchnahme des Reservefonds	22.5	20
<u>1137</u>	<u>1177</u>		<u>1217</u>	<u>1217</u>
=====	=====		=====	=====
<b>AUSGABEN</b>				
530	620	<u>Personal</u>		
		UV.10 Gehälter und Allgemeine Personalkosten		657
21	26	<u>Reisen aus dienstlichem Anlass</u>		24
		UV.04 - Technische Arbeitsgruppen	13	
		UV.08 - Kontakte mit Regierungen und Organisationen	11	
<u>Dienstleistungen:</u>				
128	55	- <u>Konferenzen</u>		63
		UV.01 - Rat	9	
		UV.02 - Beratender Ausschuss	7	
		UV.03 - Technischer Ausschuss	16	
		UV.04 - Technische Arbeitsgruppen	1	
		UV.05 - Verwaltungs- und Rechtsausschuss	30	
18	43	- <u>Druckkosten</u>		
		UV.06 - Information und Dokumentation		49
	35	- <u>Andere Dienstleistungen</u>		
		UV.06 - Information und Dokumentation		21
27	26	UV.11 <u>Allgemeine Betriebskosten - Anmietung von Räumen</u>		28
1	2	UV.11 <u>Material</u>		2
12	2	UV.11 <u>Mobiliar und Gerät</u>		6
	8	UV.11 Andere Ausgaben (Unvorhergesehenes)		9
<u>737</u>	<u>817</u>	Teilsumme: <u>EIGENE AUSGABEN DER UPOV</u>		<u>859</u>
368*	360*	UV.12 Gemeinsame Ausgaben		358*
<u>1105</u>	<u>1177</u>	AUSGABEN INSGESAMT		<u>1217</u>
=====	=====			=====

\* Mit Ausnahme des UPOV-Anteils an den gemeinsamen Einnahmen der WIPO, der in "Verschiedene Einnahmen" (weiter oben) enthalten ist.

(a) mit 27 Einheiten: jede Einheit = 43 315 oder + 4,4% über 1979, angenommener Haushalt

(b) mit 28 Einheiten: jede Einheit = 41 857 oder + 0,9% über 1979, angenommener Haushalt

## ANLAGE B

## JÄHRLICHE BEITRÄGE DER VERBANDSSTAATEN

(in Tausend Franken)

<u>1978</u>	<u>1979</u>	<u>Verbandsstaaten</u>	<u>Zahl der Einheiten</u>	<u>1980</u>	
				<u>Alternative (a)</u>	<u>Alternative (b)</u>
64,212	62,250	Belgien	1½	64 972	62 786
64,212	62,250	Dänemark	1½	64 972	62 786
214,038	207,500	Deutschland, Bundesrepublik	5	216 574	209 286
214,038	207,500	Frankreich	5	216 574	209 286
85,615	83,000	Italien	2	86 630	83 714
85,615	124,500	Niederlande	3	129 945	125 570
64,212	62,250	Schweden	1½	64 972	62 786
64,212	62,250	Schweiz	1½	64 972	62 786
42,808	41,500	Südafrika	1	43 315	41 857
214,038	207,500	Vereinigtes Königreich	5	216 574	209 286
<u>1,113,000</u> =====	<u>1,120,500</u> =====		<u>27</u>	<u>1 169 500</u> =====	
		Neuer Verbandsstaat	1		41 857
			<u>28</u> ==		<u>1 172 000</u> =====

[Ende des Dokuments]